

1996

孫中山與華僑國際美術展覽

DR. SUN YAT-SEN AND OVERSEAS CHINESE INTERNATIONAL ART EXHIBITION



永芳藝術基金會主辦

SPONSORED BY : YIN FONG ART FOUNDATION

1996

孫中山與華僑國際美術展覽

DR. SUN YAT-SEN AND OVERSEAS CHINESE INTERNATIONAL ART EXHIBITION

■ SPONSORED BY : YIN FONG ART FOUNDATION
ASSISTED BY : CHINA OVERSEAS EXCHANGES
ASSOCIATION

■ 主辦單位：永芳藝術基金會

■ 協辦單位：中國海外交流協會

獻

詞

Introduction

南源永芳集團董事局主席

Chairman of Nan Yuan Yin Fong Group Co. LTD.

永芳藝術基金會永久榮譽主席

Permanent Hon Chairman of Yin Fong Art Foundation

太平紳士 (J.P)

Justice of the Peace the State of Selangor

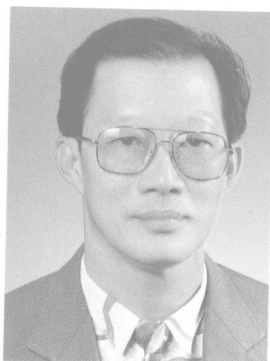
姚森良

Yew Sin Liong

在我們海外華僑華人心目中，近代中國的偉大人物，當首推孫中山先生。孫中山先生為拯救中國、振興中華，始終不屈不撓。其堅毅卓絕的精神，高尚偉大的人格，至今仍受到海外華僑華人的敬仰和追思。

海外華僑華人崇敬和懷念孫中山先生，還因為他一生的革命活動與華僑有着不可分的關係。當年，孫中山先生奔波于海外，所到之處都受到愛國華僑的熱誠歡迎和鼎力支持。廣大華僑深知國家的興衰關乎華僑的榮辱，因而，上至事業有成的實業家，下至普通僑胞，均能慷慨解囊，支持孫中山先生，甚至投身革命。南洋地區是當年孫中山先生開展革命活動的重要基地。我們南洋華僑的先輩曾聆聽孫中山先生的訓誨，也極為仰慕他的理想和美德，堅定地支持他的革命事業。當年為革命犧牲的黃花崗七十二烈士中，就有十幾人是新馬華僑。孫中山先生贊譽“華僑為革命之母”；又說華僑“熱誠愛國，贊助獨先”，令我們海外華

僑華人永遠引以為榮。



遙想當年華僑先輩與孫中山先生的情誼，令人神往不已。今天，中國正在開展現代化建設事業，這與孫中山先生當年首倡的“振興中華”的精神一脈相承；實現國家的統一、民族團結，是當年孫中山先生與華僑的共同願望。我們新一代海外華僑華人，欣逢其盛，不僅樂觀其成，且當積極支持。吾弟美良，以紀念先賢、昭啓來者為己任，繼倡辦“紀念黃遵憲先生當代書畫藝術國際展覽”之后，又倡辦“孫中山先生與華僑書畫展”，以藝術形式再現當年孫中山先生與華僑先輩的情誼，再現他們拯救中國、振興中華的歷史，正是希望弘揚孫中山先生與華僑先輩的愛國精神，促進國家的統一和中華的振興。這也是先父永芳公的遺志和我本人的心願！

謹書此紀念孫中山先生 130 周年誕辰！并感謝海內外各方賢達的大力襄助！

In the mind's eye of us overseas Chinese the greatest man in modern Chinese history is Dr. sun Yat-sen. We take him as an honor.

序

PREFACE

全國政協委員

Member of the National Committee of the Chinese People's

Political Consultative Conference

南源永芳集團有限公司董事長

Director of Nan Yuan Yin Fong Group Co. LTD.

永芳藝術基金會永久榮譽主席

Permanent Hon Chairman of Yin Fong Art Foundation

太平紳士 (J.P.)

Justice of the Peace the State of Selangor

姚美良

Yew Mui Leong

由海峽兩岸和海外華人書畫家參與共同創作的“孫中山先生與華僑書畫展”，是我五年前倡辦的“紀念黃遵憲先生當代書畫藝術國際展覽”的延續和發展。

我之所以積極倡辦這次美術展覽，和我本人的經歷以及孫中山先生與華僑的關係有着密切聯繫。我出生于海外，少年時代是在海外度過的。孫中山先生曾多次到過海外各地從事革命活動。在老一輩華僑中，孫中山先生是特別受到推崇的歷史偉人。先父永芳公就曾多次參與華僑紀念孫中山先生的集會，有些照片至今還保留着。每當我看到這些照片，先父當日向我們兄弟講述孫中山先生救國事迹的情景，仍歷歷在目，不由使我心中湧起做為一個炎黃子孫應有的責任感。我雖然服務於工商界，但一直希望為弘揚孫中山先生的愛國精神盡一點心意。這也是1990年以來，我捐資創辦“中山大學近代中國研究中心”和舉辦兩屆“孫中山與近代中國”學術研討會的重要原因。近年來，我多次往來於大陸、臺灣和海外各地，所到之處，一談起孫中山，大家就有很多共同語言。這使我深深感到，孫中山先生的愛國精神，確實是增強中華民族凝聚力的重要紐帶。香港、澳門回歸中國已為期不遠，中國的統一也是大勢所趨，人心所向。我作為第三代華僑，應該為



促進祖國的統一、促進海內外華僑華人的交流合作盡綿薄之力。

孫中山先生曾經說過：“華僑為革命之母”。在孫中山先生一生的革命活動中，各地華僑始終如一地支持由他領導的革命事業。我們的美術展覽選擇“孫中山先生與華僑”這個主題，不僅可以反映孫中山先生為救國救民鞠躬盡瘁的偉大精神，而且可以體現華僑對國家民族的偉大貢獻，體現海內外炎黃子孫的血肉聯係。這個美術展覽將在大陸、臺灣、港澳和海外華僑華人較多的地方巡迴展出。我們相信，此次展覽將有利于發揚前輩華僑關心中國前途命運，為振興中華無私奉獻的光榮傳統；將有利于團結海內外華僑華人，為實現中國統一大業和現代化建設共同努力；將有利于促進新一代華僑華人對中國的理解和關心，增強他們的民族意識和感情；同時，對海峽兩岸以及海內外華僑華人的交流與合作，也將起到促進作用。

感謝參加這次美術展覽創作的海內外各位藝術家和學者，用書畫生動地再現了歷史，而給人們留下永久深刻的感人印象！

感謝各界朋友的大力支持和通力合作，使這次美術展覽得以順利舉行！

The purpose of my organizing the art exhibition about Dr. Sun Yat-sen and Overseas Chinese is to carry forward Dr. Sun Yat-sen's patriotic spirit, promote the reunification of our motherland and strive for the rejuvenation of China.

紀念革命先驅 激揚民族精神

——寫在“孫中山先生與華僑書畫展”開幕之際

美術評論家 夏碩琦

今年是中國民主革命的偉大先驅——孫中山先生誕生 130 周年紀念。孫中山先生的一生是百折不撓、永遠革命的一生。他為“亟拯斯民于水火”、“登中國于富強之域”，而殫精竭慮，鞠躬盡瘁。其道德人格與日月同輝，其豐功偉績與山河共存。

中山先生曾說：“華僑為革命之母”。孫中山領導的中國民主革命，得到了海外華僑華人忠貞不渝的精神與物質的支持。其英烈悲壯可歌可泣，其奉獻精神光照千秋。

為紀念革命先驅，激揚民族精神，振興中華，團結海內外華人，永芳藝術基金會永久榮譽主席姚美良先生和海內外美術家攜手合作，在舉辦“紀念黃遵憲先生當代書畫藝術國際展覽”之後，經兩年的籌備又隆重推出“孫中山先生與華僑書畫展”。

這次展覽，有美國、法國、日本、菲律賓、澳大利亞、新加坡、馬來西亞、港、澳、臺以及大陸的十多個城市的百餘位著名書畫家參加，出品百餘幅。藝術家們嘔心瀝血，用他們創造的鮮明多彩的藝術形象，感人肺腑的藝術語言，既表現了歷史巨變中的刀光劍影、血與火的鬥爭場景，又揭示了革命參與者閃光的民族性格和深層文化精神，同時也不迴避其歷史局限性。彩筆丹青，譜寫出中華民族的悲歌、壯歌、正氣歌。這些藝術創作，讓人震撼、沉思、振奮，啟發人們去認識歷史、創造未來。

此次美展與“紀念黃遵憲書畫展”一脈相承。前次美展主要以被稱之為“史詩”的黃遵憲愛國主義詩

篇和他參與、推動的維新變法運動為題，表現了自鴉片戰爭至新政失敗這段歷史。這次美展則主要以孫中山領導的中國民主革命為題，表現了自 1894 年中國資產階級革命團體興中會成立到國共合作、進行北伐這段歷史。這樣成系列的歷史畫創作，填補了我國歷史畫創作的大段空白。這次創作既有前次經驗的繼續，也有新的突破和創造。當然也還存在着不足和缺憾。像這樣宏大的文化工程是需要不斷地充實和完善的。

（一）

此次美展，在總體結構上，以孫中山發動和領導的民主革命的歷史為主綫，以重大歷史事件為重點，既刻畫光耀中華的杰出歷史人物，又表現風起雲湧的群眾革命運動，包括海外華僑的無私奉獻。涌現出一批有創意、有力度、有氣派的佳作。

余升的《五洲風雷》運用超級寫實主義和象征寓意相結合的藝術手法，把當年激蕩五洲的眾多革命報刊化作奔涌如江河、呼嘯似海濤的藝術意象，用以體現孫中山發動和領導的革命輿論的威力，對康梁保皇黨三次大論戰的磅礴氣勢。預示着新的革命大時代的到來。

在辛亥革命中，曾有多少志士仁人，為追求共和、振興中華而舍身取義。如《魂系共和》中的馬來西亞華僑溫生才，以及在十餘次起義中壯烈犧牲的眾多無名英雄。他們的獻身精神，成為中華民族最

有價值的精神遺產。劉德潤的《鐵骨英魂——黃花崗烈士就義圖》是表現這種精神的成功之作。畫家運用寓情于境的手法，把濃重的悲劇因素和深切的人生體驗化作藝術的真境界，令人回腸蕩氣。

陳堅的《共和曙光》別出新意，畫家通過宏偉的構圖、硝煙瀰漫的氣氛和起義者的情態，表現出武昌首義功垂史冊的輝煌。與路璋的《中華驚雷》成為從不同角度表現武昌起義的姐妹篇。楊松林、毛岱宗的《開創共和》再現了千年古國的歷史巨變和孫中山的豐功偉績。

清帝退位，南北實現了共和統一。1912年2月15日孫中山率文武官員謁祭明孝陵，宣告河山光復，神州金甌無缺。李征的《蔡鍔討袁》描繪了護國軍在昆明校場誓師、各界游行討袁的盛大歷史景觀。這幅畫具有東北畫派的特點，沉雄蒼厚，形象地預示了袁世凱的覆滅。

《孫中山與李大釗》、《革命尚未成功》、《國友人師》、《韶關誓師——在韶關對工團、農團軍演講》等作品，從不同側面揭示了孫中山的“偉大轉變”，和他與時代共進、超越一般資產階級政治家局限的可貴品格。《韶關誓師》通過畫家匠心營構的繪畫意象，表現了“偉大轉變”給革命帶來蓬勃生機。全山石的《總理遺囑》以莊嚴的構圖，表現在舉國悲慟之中一代偉人鞠躬盡瘁。他留下的偉大遺言是：“革命尚未成功，同志仍須努力”。一位具有世界聲望的偉人與世長辭了，但中山精神千古。

(二)

此次美展在組織重大歷史題材創作的同時，還組織了歷史人物畫、歷史風景畫和歷史靜物畫的創作，為了表現海外僑胞情系中華的傳統，此次美展還特別增加了華僑支援抗日的題材。在這些創作中也涌現出一批藝術上相當出色的作品。

田忠利的《中國民主革命的偉大先驅》採用超時空結構手法，以中國民主革命的宏偉背景和前景的

孫中山肖像有機結合，使宏觀史詩意象的背景和人物形象相化相生，體現了偉人孫中山性格內涵的史詩性、宏偉性、悲壯性。是一幅成功的歷史畫巨作。

林永康的《革命將領黃興》發揮油畫藝術語言的雄渾蒼厚，富有歷史感地展示了猛將黃興篤實雄健的英雄性格，具有紀念碑性。沈嘉蔚的《孫文見袁世凱》在構意上有新突破。在真與偽、善與惡、美與丑的強烈人格對比中，形象地展示了兩種歷史力量，別開歷史畫創作的新生面。顧生岳的《推心置腹》、靳尚誼的《孫中山先生》、宋韜的《哀思》等，在歷史人物的形象塑造方面，都是功力深厚之作，而且各具風格特色。使歷史人物形象的成功創造，上升到美學的層次。

此次美展組織的命題歷史風景畫和歷史靜物畫，在藝術上都有新的特色。聞立鵬的《紅花崗寄情》以表現派的濃烈色彩抒情寄意，李建忠的《情系中華——孫中山籌款用的鐵箱》又以超級寫實主義手法，在對“鐵箱”的逼真描繪中，寄托對華僑無私奉獻精神的仰慕。魏紫熙的《中山陵》、譚滌夫的《浩氣長存》等作品，都有出色的藝術創造。

此次美展以華僑為題材的作品很多，比較成功的大型創作還有趙奇的《孫中山與華僑》，展示了兩者血肉情深、心脈相聯的關係。黃發榜的《望故國》以抒情詩般的繪畫語言，傳達出海外赤子矢志祖國的動人情懷。描寫華僑支援抗日戰爭的作品多幅。其中《華僑歸國救護隊》（吳雲華）、《示威——華僑女子在日本駐美大使館前》（駱根興）等從不同側面揭示了海外僑胞以“救國為真天職”的高尚情操。紀念先賢，是為昭啟來者。願海內外中華兒女，為實現中山先生早在上世紀末就提出的“振興中華”而戮力同心。

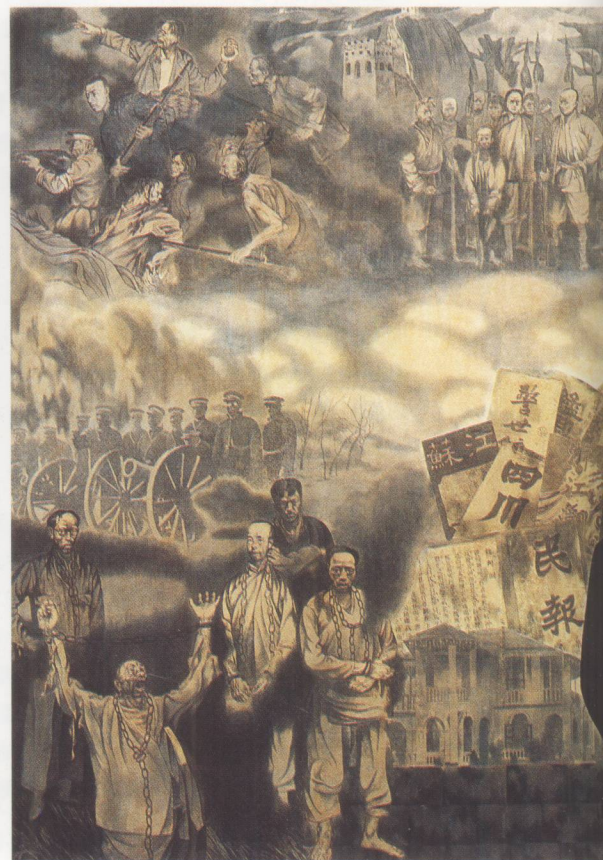
衷心祝願“孫中山先生與華僑書畫展”的隆重開幕，並預祝在海內外各地的巡迴展出圓滿成功。

一九九六年五月二十五日于北京



革命將領黃興
Revolutionary Generals Huang Xing

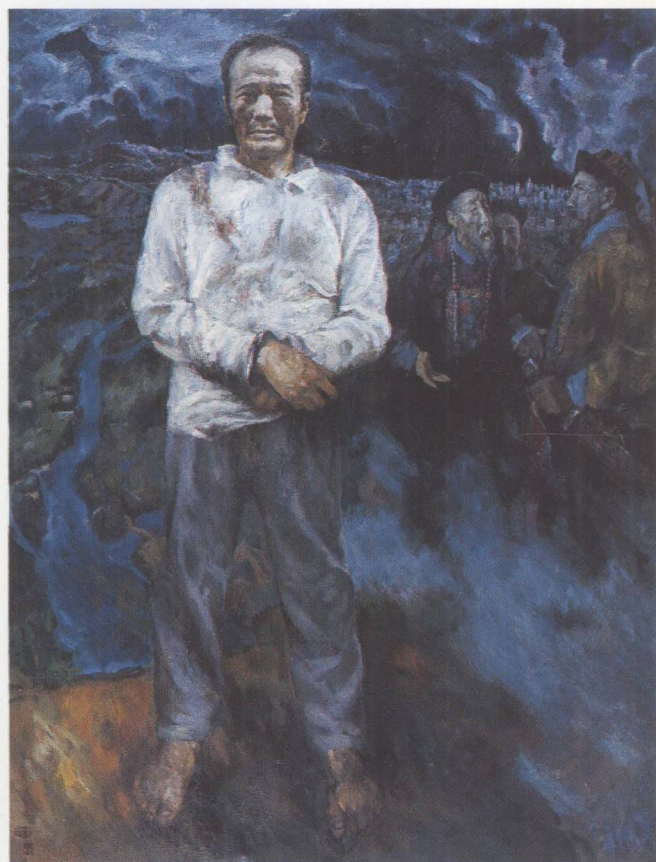
油畫(192×182) 林永康(佛山)
Lin Yongkang



中國民主革命的偉大先驅
The Great Pioneer of the Chinese Revolution



中國畫(235×390) 田忠利(北京)
Tian Zhongli



魂系共和－革命烈士溫生才
Wen Shengcai, Overseas Martyr

油畫(148×113) 曹新林(鄭州)
Cao Xinlin

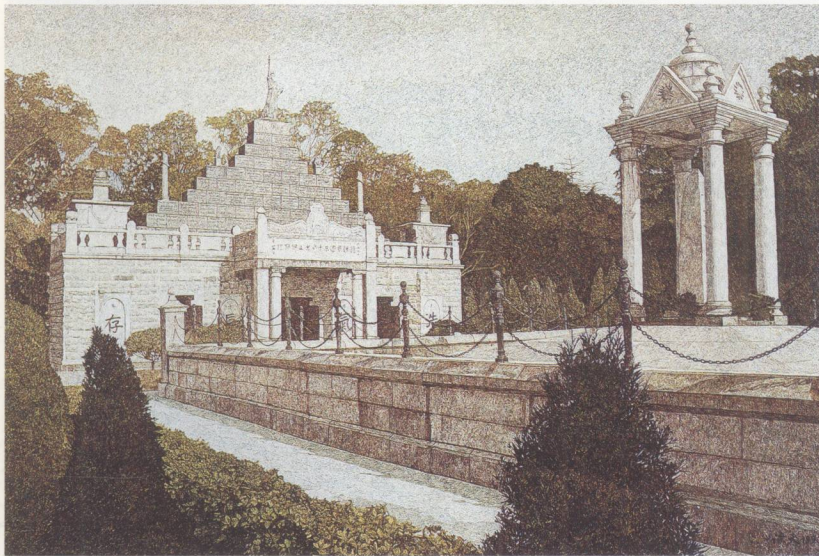


五洲風雷

Dr. Sun Yat-sen and the Revolutionary Press

油畫(116×150) 余升(北京)

Yu Sheng



浩氣長存－黃花崗 72 烈士墓

Imperishable is the Noble Spirit-the Tomb of the 72 Martyrs

油畫(81×118) 譚熾夫(北京)

Tan Difu



剪辮圖 油畫(150×130) 蔡亮(杭州)

Cutting the Pigtail Cai Liang



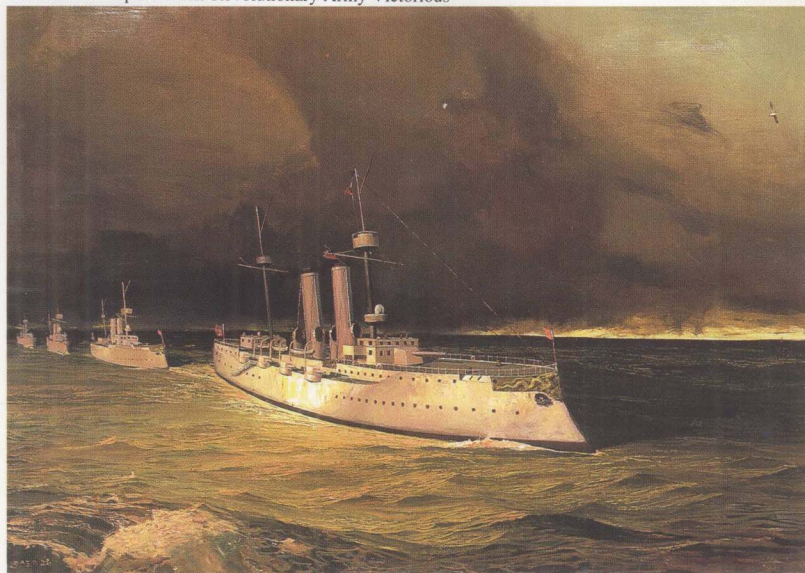
蔡鎬討袁
Cai E Righteously Attacking Yuan Shikai

國畫(283×353) 李 征(沈陽)
Li Zheng



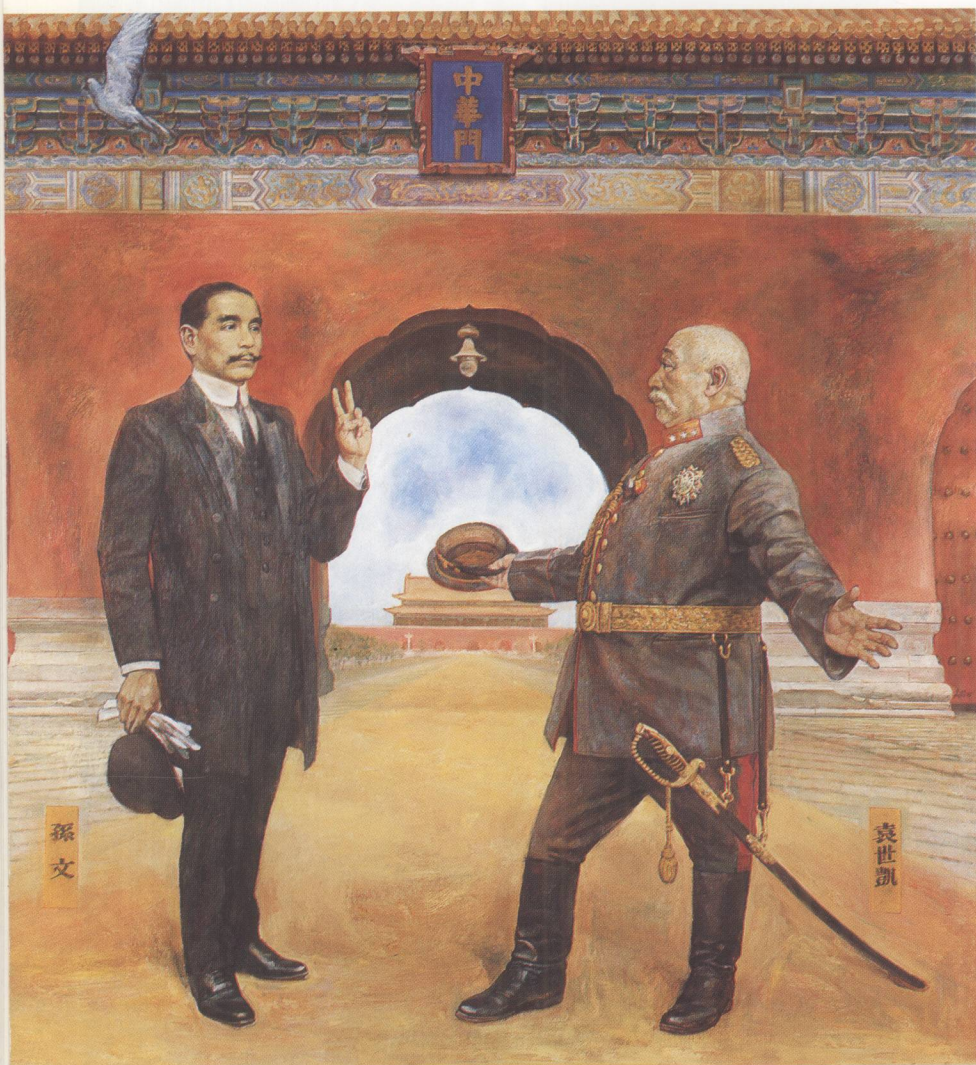
共和曙光
Dawn of the Republic-The Revolutionary Army Victorious

油畫(99×130) 陳 堅(南京)
Chen Jian



北伐艦隊
The Northern Expeditionary Navy

油畫(114×162) 高 泉(北京)
Gao Quan



孫文見袁世凱
Dr. sun Yat-sen Meeting with Yuan Shikai

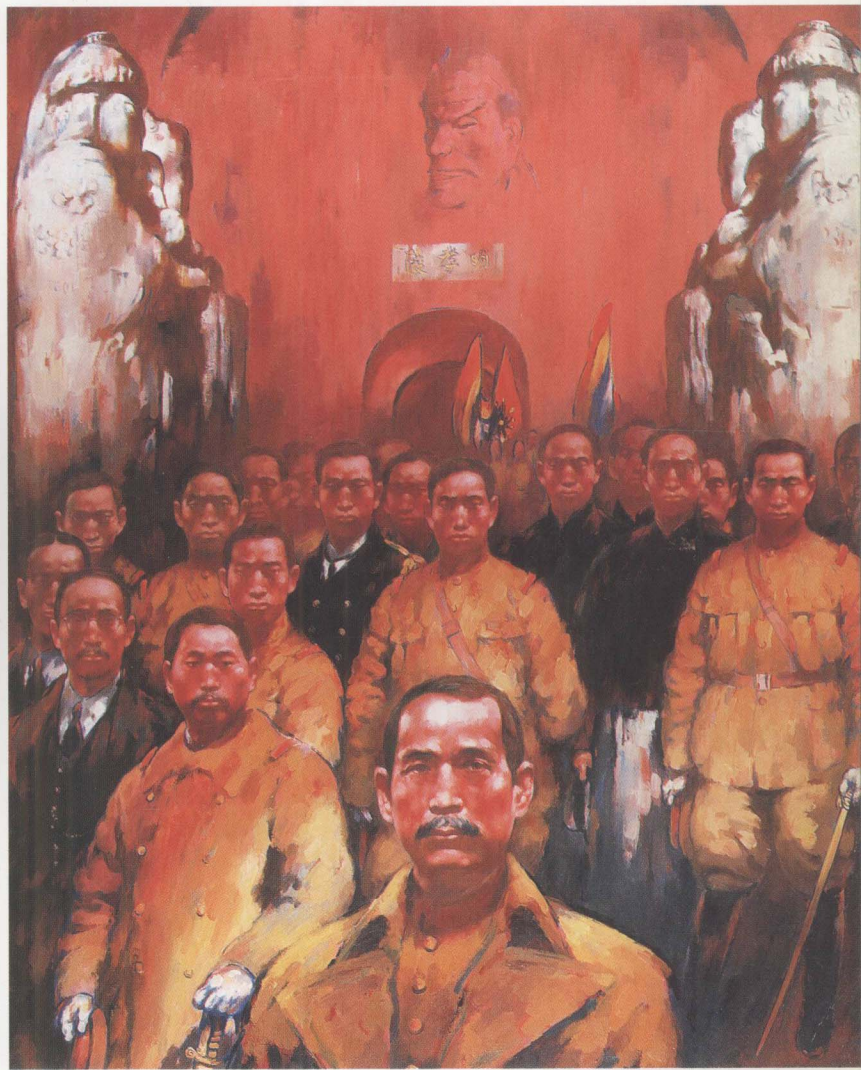
油畫(160×170) 沈嘉蔚(澳大利亞)
Shen Jiawei



開創共和－孫中山就任大總統
Establishing the Republic-Sun Yat-sen Assumes the Presi



油畫(180×190) 楊松林 毛岱宗(濟南)
Yang Songlin
Mao Daizong



謁祭明孝陵
Paying Respect at the Ming Tombs

油畫(160×151) 陳世寧(南京)
Chen Shining



鐵骨英魂－黃花崗烈士就義圖
The Martyrs of the Guangzhou Uprising



油畫(180×360) 劉德潤(濟南)
Liu Derun



孫中山與華僑
Dr. Sun Yat-sen and the Overseas Chinese

國畫(191×430) 趙 奇(沈陽)
Zhao Qi



望故國
Dr. Sun Yat-sen, Soong Qigling and Liao Zhongkai in Japan



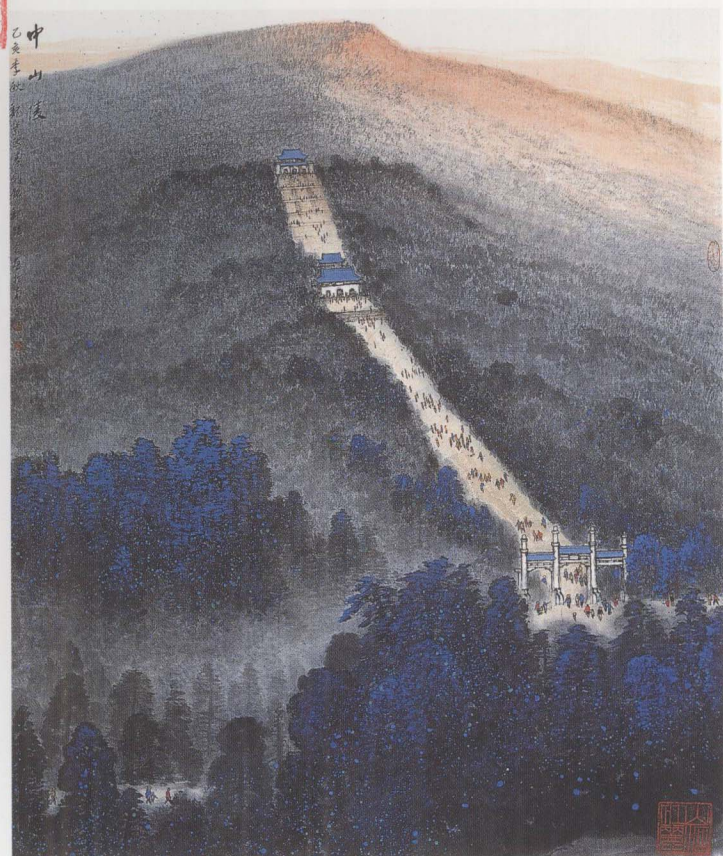
示威-華僑女子在日本駐美使館前
Call for Peace-Overseas Chinese Women Protesting
in front of the Japanese Embassy in the United States
Luo Genxing



韶關誓師-在韶關向工團農國軍演講
Pledging Mass Effort at Shaoguan-Speech to the
Workers, Peasants and Soldiers Groups at Shaoguan
Bai Desong



中山 (184×368) 黃發榜(杭州)
Huang Fabang



中山陵
Dr. Sun's Tomb

國畫(174×145) 魏紫熙(南京)
Wei Zi xi



推心置腹
Treating the friend Sincerely-Sun Yat-sen and Miyazaki Torazo

國畫(64×66) 顧生岳(杭州)
Gu Shengyue



哀思-蔡元培在德國孫中山紀念會上
Cai Yuanpei at the Memorial Service for Dr. Sun Yat-sen in Germany

油畫(146×96) 宋翹(杭州)
Song Ren